

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Band:** 58 (1944)

**Artikel:** In regordanza da Giachen Chasper Muoth : pro'l tschientavel anniversari da sia naschentscha, 29 settember 1844

**Autor:** Luzzi, Jachen

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-213609>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

---

# In regordanza da Giachen Chasper Muoth

*pro'l tschientavel anniversari da sia naschentscha, 29 settember 1844*

da Jachen Luzzi.

Ti has la patria carezau,  
nies pievel has ti destadau  
cun cant romontsch schi clar, sonor,  
che ei vegnius or da tiu cor.  
Perquei nus oz tei honorein  
schibein sper gl' Inn sco sper tiu Rein.

Il pövel rumantsch ha bun motiv da's regordar da seis grand poet Giachen Chasper Muoth e da'l tegner in ota onur. In sia ouvra poetica ha el regalà als Rumantschs ün prezios s-chazi chi resta glüschaint per adüna. Sco cuntschaint ha la festa, statta prevista la stà passada per celebrar il tschientavel anniversari da sia naschentscha, stuvü gnir suspaisa causa il servezzan militar sül an chi vain.

Muoth eira nat als 29 settember 1844 a Breil in Surselva sco figl da Mattia Muoth e da la Stina, sco cha sa mamma as nomnaiva, da la schlatta Tuor. Cun el creschit sü amo üna sour. Sülla sulagлива terrassa da Breil ha il mattet passantà bels dis d'infanzia ed ans da scoula, dotà cun fich buns talents. Cun 15 ans al tramettet seis bap l'utuon dal 1859 a scoula a Feldkirch, d'ingio el turnet l'avuost dal 1860 cul meglder attestat. L'an seguaint, impè da'l laschar cuntinuar la scoula, il mettet seis bap a Cuaira ill' ustaria dal Sain sco cumischiunari. Ma seis desidereri eira da stübgjar inavant, e dal 1861—1862 po el frequentar la classa reala da la scoula da la clostra a Disentis. El muossa qua ün talent special pel disegn, chi cumprova seis grand dun d'observaziun. Cha eir seis talent poetic as manifestescha in quel temp muossa il fragmoint d'üna poesia

in lingua tudais-cha, chi as chattet sül revers d'ün da seis disegns. Dal 1862—1865 frequentet el alura il gimnasi dal collegi da Schwyz e da l'utuon 1865 fin la prümavaira 1867 il gimnasi tudais-ch a Fribourg.

Intant giaivan las fatschendas a chasa adüna plü mal. Seis bap, ün grand paur, sten original, eira, cun far massa grandas cumpras e cun esser bler illas ustarias, arrivà al punct da stuvair ir in concuors, la fin da schner 1867. Que füt ün greiv cuolp pel giuven sur-silvan, ma el nun perdet il curaschi e cuntinuet seis stüdis. Davo bandunà Fribourg stübgèt el amo ün temp a Lausanne. L'inviern 1867/68 ha el probabel passantà a Breil. In quell' età ha el scrit ün lung epos «Rhätus» ed üna drama «Jörg de Jörgenberg». L'epos «Rhätus» ha el plü tard a München surdat a las flammes ed eir il drama nun ha chattà grazcha.

L'utuon dal 1868 ha Muoth tut la via suot ils peis per München. A l'università da München, chi avaiva da quel temp blers fich renomnats professuors, ha el stübgia ündesch semesters, fin l'utuon 1873. Seis principals mussaders eiran: Christ (linguas veglias), Hofmann (germanistica e neolatin), Brun (archeologia), Carrière (estetica), Riehl (istorgia da la civilisaziun), Döllinger (istorgia universal) e Prantl (filosofia). L'erudiziun da quels scienziats ha gnü grand' influenza sün seis spiert. Prantl pustüt eira fich affecziunà al pover «student da la capialla rutta».

Tuot quels ans ha Muoth stuvü guadagnar svesse ils mezs d'existenza cun dar uras privatas. Seis nudrimaint consistiva pel solit in caffè e pan, o ün öv. La stanza avaiva el insembel cun lavuraints. Que sun stats greivs ans, e suvent eira el per renunziar als stüdis e tscherchar üna piazza, ma l'amur per la scienza l'ha retgnü da far quel pass e cun lavur ed umor ha el s-chatschà ils trists impissamaints.

A la fin l'utuon 1873 battet per Muoth l'ura da pudair turnar in sia chara patria. Sün racumandaziun da seis ami Alexander Balletta, secretari guvernativ, chi avaiva fat attent la regenza grischuna sülla qualificaziun da Muoth, gnit el tshernü sco professor per istorgia e linguas veglias a la Scoula chantunala a Cuaira. Sco istoriograf e linguist da prüm rang, chi savaiva interessar ed entusiasmar ils scolars, ha el instrui la giuventüna grischuna fin l'an 1902.

Sco früts da seis stüdis istorics in quels ans ha prof. Muoth publichà in lingua tudais-cha plüssas lavuors da grand' importanza, sco: «Zwei Ämterbücher des Bistums Chur aus dem Anfang des XV. Jahrhunderts», ün' ouvra fundamentala per l'istorgia grischuna, specialmaing da la Surselva, e «Churrätien in der Feudalzeit». Daspera as dedichet el a la cultivaziun da la lingua rumantscha ed a la poesia, in möd ch'el po hoz gnir resguardà sco prinzi-poet rumantsch. Fingià da München oura avaiva el publichà l'an 1872 illa gazetta sursilvana «Ligia Grischa» seis stupend idil «Las spatlunzas», culla quala el as muossa sco vair poet epic.

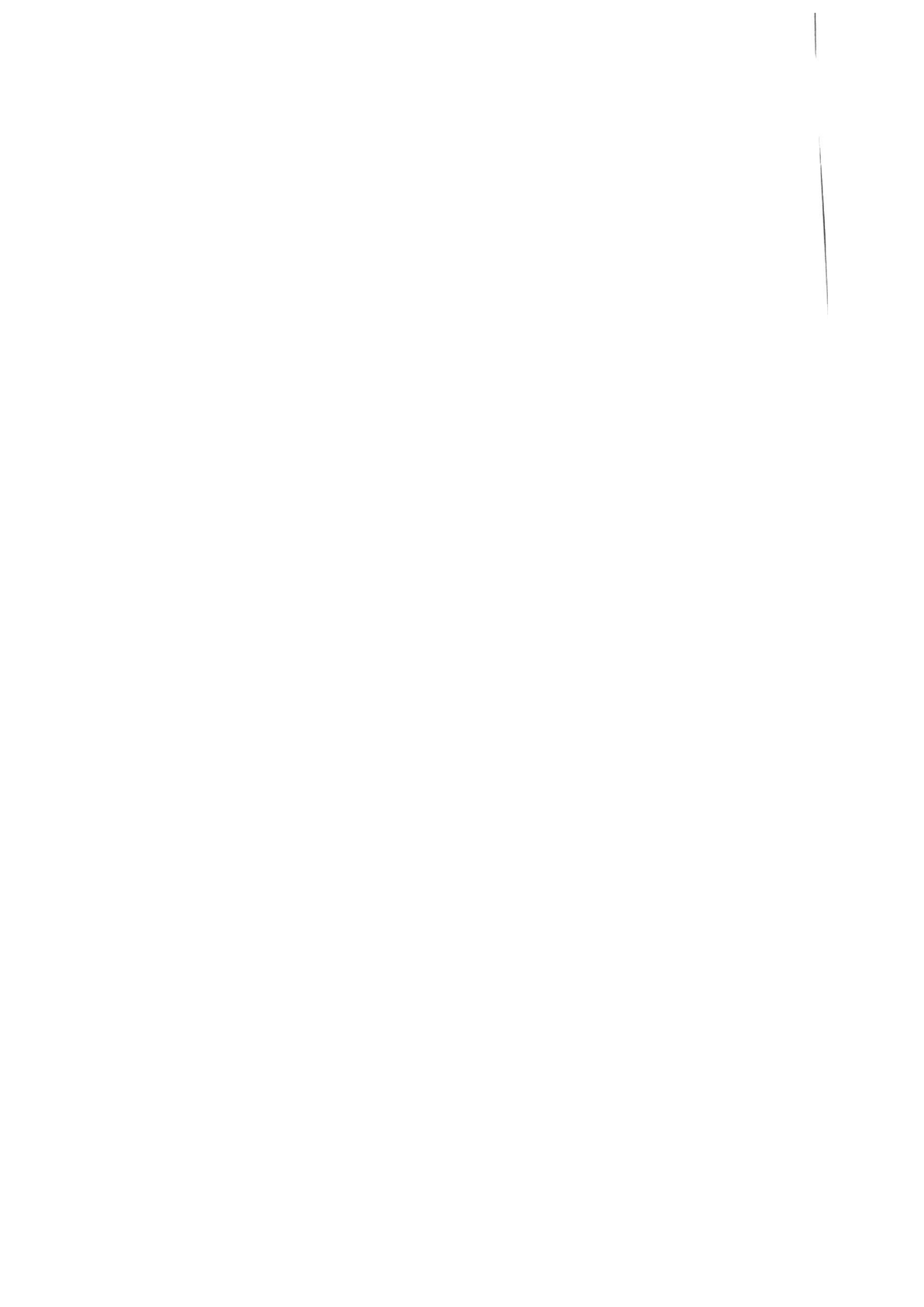
Cun tuot l'amur per sia lingua materna ais Muoth stat eir ün dals principals fundatuors da la Società retorumantscha, ha fat part da la suprastanza sco actuar e vicepresidente fin a sia mort ed ais stat in quels ans il plü important collavuradur da las Annalas. Il stimà lectur chatta a la fin da quaist cuort artichel üna survista da las lavuors cha Muoth ha contribui a l'organ da la società. I'l seguond tom cumparü 1887 ha el publichà sia alarmanta poesia «Al pievel romontsch».

Stai si! defenda  
 Romonsch tiu vegl lungatg!  
 Risguard pretenda  
 per tiu pertratg!  
 Dedesta tut cun tun sonor  
 dil fronsch romonsch, cantau de cor!  
 Quel tuna ferm e tuna clar  
 e quora senza balbegiar,  
 Gie quora senza balbegiar,  
 essent artaus dal bést matern, schi car.

La Società retorumantscha ha publichà davo la mort da Muoth i'l tom XXII da las Annalas ed in ediziun separada tuot sias poesias, cun üna detagliada, fich buna lavur sur da la vita e l'ouvra dal poet, redatta da G. B. Derungs e dr. A. Pfister, e dal 1932, davo cha quella ediziun eira exausta, ha la Romania dat oura i'ls numers XI e XII dal Tschespet l'intera ourvra poetica, precedüda d'üna stupenda lavur biografica, scritta da dr. L. Cagianut. Da la quantità da poesias da Muoth resortan sco las plü originalas ed importantas sper *Las Spatlunzas*, *Il Gioder*, *A Mesiras*, *Igl eremit s. Si-*



*A. C. Smith*



*gisberi, La vusch da s. Gliezi, Il tiran Victor, La vendetga dils Grischs*, e sco la plü bella ballada cha nossa litteratura posseda, *La dertgira nauscha de Valendau (1450)*, chi requinta la victoria da la Lia grischa sur ils Signurs da la Lia naira, ün chant da libertà dal poet e seis pövel:

La vall Versom rabatta stagn  
 da roschas bein armadas;  
 la Rabiusa rocla ferm  
 las auas tschallatadas.  
 Ils pegns ballontschan; ils umens tschontschan  
 e fan rueida, tenent cusseida  
 sur' gl'um, che marscha tribulaus  
 amiez la roscha cadenaus.

La granda capacità linguistica e la forza intuitiva e creativa da Muoth as muossan pustüt in «Il cumin d'Ursera», sia plü importanta poesia. Quaist epos, chi quinta dal cumbat tanter la clostra da Mustèr ed ils homens da la Val d'Ursera e finischa cun üna solenna ovaziun a la lingua materna, pudain nus preschantar in quaist tom in üna bain reuschida versiun ladina da dr. Men Gaudenz. Ingün oter poet rumantsch nun ha savü metter in movimaint interas massas da pövel, las vivifichar e caracterisar sco Muoth.

Muoth ha fat eir üna quantità da versiuns poeticas, bleras chanzuns, chi supereschan suvent l'original, ed üna schurma da versins umoristics, culs quals el imbelliva ils tscheivers da la Società retorumantscha.

L'onurifica incumbenza cha Muoth avaiva survgni l'an 1902 dal Grand Cussagl grischun, da scriver l'istorgia grischuna, e chi l'avaiva fat grand plaschair, nun ha el pudü manar a fin causa malattia, a la quala el succombet als 6 lügl 1906, cumplant da l'inter pövel rumantsch. El posa sü'l sunteri da la Catedrala. In sia ouvra poetica resta el vivaint, predschà ed amà per adüna.

*Survista da las lavuors cha**Giachen Chasper Muoth ha contribui a las Annalas.**Material giuridic ed istoric:*

Protochol digl ludeivel cosselg d'Ujarra pro anno 1798 da Gion Anton Frisch, An. I, 87—138.

Statut del onorat comün da Zernez, seguond la compilaziun e copia del an 1724, cun comentar historic e glossar, An. XII, 249—266.

La veglia republica grischuna, An. I 139—172.

Il general Christoffel Schmid, An. I 173—204.

Documents per l'Historia digl on 1799, An. II 163—194.

Material historic ord il protocoll veder della vischnaunca de Breil, An. IV 205—213.

Caschun de descripziun del tumult u Ujarra dels de Sagoign 1701, da Avat Adalbert de Funds, An. V, 73—90.

Il litgun de Sagogn, An. V 112—122.

Cudisch de remarcas de mia vita manada da Duitg Balletta de Breil, I. part An. VII 225—281, II. part An. VIII 35—83.

Notizias historicas ed agiuntas al cudisch de remarcas da Duitg Balletta, An. VIII 84—139.

Observaziuns historicas a rapport dils noms locals grischuns, An. XVII 223—244.

*Material linguistic:*

Fuormas veglias de plaids e ruegs tier differentas caschuns, Manuscret da Flem dil 18avel secul, An. X 289—302.

Plaid d'abdicaziun d'in mastral della Foppa, An. V 91—93.

Plaids da cumin, An. V 91—101.

Studis etymologics dil romonsch sursilvan, An. II 1—37.

Raetoromonsch de 1394, An. VIII 254.

Romonsch u Tudesc? An. VIII 1—34.

*Noms locals e propis, collecziuns da plets etc.:*

Legns (134), An. V 166—172.

Trastüt del hon. Comün da Cernez, Glossar, An. VII 143—163.

Nums de famiglia, An. XII 164—167.



*Litteratura drammatica:*

Dertgira nauscha ne dertgira tanida sur il tscheiver e la cureisma, da Giachen Balletta, An. IX 103—142.

*Poesia lirica ed epica:*

An. I, II, III, VII, VIII, XI, XIV, XV, An. XXII 32—270 tuot l'ouvra poetica da Muoth, cun biografia da G. B. Derungs.

*Chanzuns popularas e religiosas:*

Canzuns dil cont popular renan, An. III 269—304.

La historia d'Abraham, Messa giu da cantar, An. VI 181—200.

Duas canzuns veglias, An. XI 337—340.

*Litteratura veglia. XVII e XVIII secul:*

Ina canzun davart l'eccellenzia e praeminenzia da las vartids christianeivlas, An. 143—159.

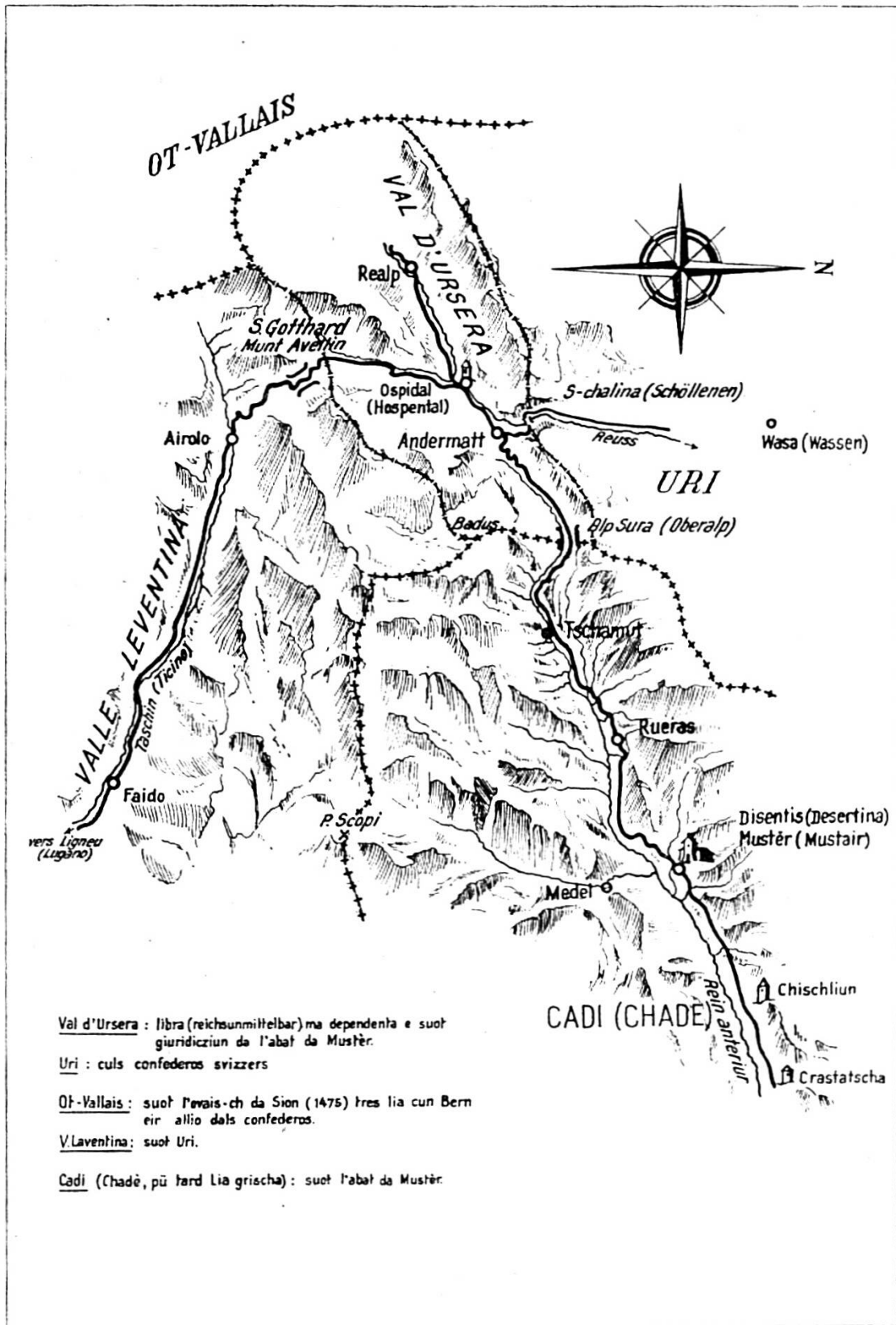
In divertiment denter mats e mattauns della Surselva, An. XV 261—276.

*Biografias:*

Alexander Balletta, An. II 237—248.

Prof. Gion Antoni Bühler, An. XII 323—356.

Dus auturs sursilvans: Gion Anton Tuor e Alfons Ed. Tuor, An. XX 99—132.



Val d'Ursera : libra (reichsunmittelbar) ma dependenta e suot giuridicziun da l'abat da Mustèr.

Uri : culs confederats svizzers

Ot-Vallais : suot l'ovais-ch da Sion (1475) tres lia cun Bern eir allio dals confederats.

V. Laventina : suot Uri.

Cadi (Chadè, pù tard Lia grischa) : suot l'abat da Mustèr.